

**EN:** 1. Clean the cell. Refer to the user manual for instructions. 2. To do a zero verification, push **menu**, then select SENSOR SETUP > [select analyzer] > CALIBRATE > ZERO. 3. Refer to the illustrated steps that follow to complete the steps that show on the display.

**DE:** 1. Reinigen Sie die Zelle. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch. 2. Um eine Null-Verifizierung durchzuführen, drücken Sie **menu** (Menü), wählen Sie dann SENSOR-SETUP > [wählen Sie den Analysator] > KALIBRIEREN > NULLPUNKT. 3. Berücksichtigen Sie die folgenden Illustrationen zu den einzelnen Schritten, um die auf dem Display angezeigten Schritte auszuführen.

**IT:** 1. Pulire la cella. Per istruzioni, fare riferimento al manuale d'uso. 2. Per eseguire una verifica a zero, premere **menu**, quindi selezionare SETUP SONDA > [select analyzer] (scelta analizzatore) > CALIBRAZIONE > ZERO. 3. Fare riferimento ai passaggi illustrati di seguito per completare le operazioni visualizzate sul display.

**FR:** 1. Nettoyez la cellule. Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails. 2. Pour effectuer une vérification du zéro, appuyez sur **menu**, puis sélectionnez PROGR. CAPTEUR > [sélectionner l'analyseur] > ETALONNAGE > ZERO. 3. Reportez-vous aux étapes illustrées qui suivent pour exécuter les étapes qui s'affichent sur l'appareil.

**ES:** 1. Limpie la cubeta. Consulte las instrucciones en el manual de usuario. 2. Para realizar una verificación de Cero, pulse la opción de **menú** y, a continuación, seleccione MONTAR SENSOR > [seleccione el analizador] > CALIBRAR > CERO. 3. Consulte las ilustraciones que se muestran a continuación para llevar a cabo los pasos que se indican en la pantalla.

**PT-BR:** 1. Limpar a célula. Consulte o manual do usuário para obter instruções. 2. Para fazer uma verificação do zero, pressione o **menu**, depois seleccione CFG SENSOR > [seleccione o analisador] > CALIBRAR > ZERO. 3. Consulte as etapas ilustradas a seguir para concluir as etapas exibidas na tela.

**PT-PT:** 1. Limpe a célula. Consulte o manual do utilizador para obter instruções. 2. Para realizar uma verificação de zero, prima **menu** e, em seguida, seleccione CFG SENSOR > [seleccionar analisador] > CALIBRAR > ZERO. 3. Consulte os passos ilustrados abaixo para concluir os passos apresentados no ecrã.

**ZH-CN:** 1. 清洁样品池。请参阅用户手册，查看说明。2. 要进行零值验证，按下 **menu** (菜单)，然后选择 传感器设置 > [选择分析仪] > 校准 > 零点。3. 请参见显示屏上应遵循步骤的图示说明。

**JA:** 1. セルを洗浄してください。手順についてはユーザーマニュアルを参照してください。2. ゼロ検証を行うには、[**menu** (メニュー)] を押し、センサの設定 > [分析装置を選択] > 校正 > ゼロの順に選択します。3. ディスプレイに表示される手順を完了するには、次ページ以降の図解手順を参照してください。

**KO:** 1. 셀을 청소하십시오. 자세한 내용은 사용 설명서를 참조하십시오. 2. 영점 확인을 하려면, **menu**(메뉴)를 누른 다음, 센서설정 > [분석기 선택] > 교정 > 제로를 선택하십시오. 3. 디스플레이에 표시되는 단계를 완료하려면 그림에 나와 있는 단계를 참조하십시오.

**TH:** 1. ทำความสะอาดเซลล์ คู่มือการใช้สำหรับคำแนะนำ 2. ในการทำการตรวจสอบที่จุดศูนย์ กด **Menu** (เมนู) จากนั้นเลือก SENSOR SETUP (ตั้งค่าหัววัด) > [select analyzer] (เลือกเครื่องวิเคราะห์) > CALIBRATE (สอบเทียบ) > ZERO (ศูนย์) 3. ดูขั้นตอนที่แสดงตัวอย่างภาพจากนี้เพื่อดำเนินการตามขั้นตอนที่แสดงอยู่บนหน้าจอ

**CS:** 1. Vyčistěte celu. Informace naleznete v uživatelské příručce. 2. Chcete-li provést ověření nuly, stiskněte tlačítko **menu** a vyberte možnost NASTAV SENZOR > [vyberte analyzátor] > KALIBRACE > NULA 3. Dokončení kroků zobrazených na displeji viz následující vyobrazené kroky.

**NL:** 1. Reinig de kuvet. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor instructies. 2. Om een nulverificatie uit te voeren, drukt u op **menu** en selecteert u SONDE SETUP > [selecteer analyser] > KALIBREREN > NULPUNT. 3. Raadpleeg de volgende afgebeelde stappen om de stappen die op het display worden weergegeven te voltooien.

**DA:** 1. Rengør cellen. Se manualen for yderligere oplysninger. 2. Hvis du vil udføre en nulverificering, skal du trykke på **menu** og derefter vælge SENSOR SETUP > [vælg analysator] > KALIBRERING > NULPUNKT. 3. Se nedenstående illustrerede trin for at fuldføre de trin, der vises på skærmen.

**PL:** 1. Wyczyścić kuwetę. Instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi. 2. Aby wykonać weryfikację zera, nacisnąć przycisk **menu**, a następnie wybrać USTAW.CZUJNIK > [wybrać analizator] > KALIBRACJA > ZERO. 3. Aby wykonać czynności pokazane na ekranie, patrz czynności przedstawione na poniższych ilustracjach.

**SV-SE:** 1. Rengör cellen. Se bruksanvisningen för instruktioner. 2. Om du vill utföra en nollverifiering trycker du på **menu** (meny) och väljer GIVARE SETUP [välj analysator] KALIBRERA > KAL. NOLLPUNKT. 3. Kontrollera de illustrerade steg som följer för att gå igenom de steg som visas på displayen.

**FI:** 1. Puhdista näyteastia. Lue ohjeet käyttöoppaasta. 2. Jos haluat varmennuksen nollapisteellä, paina **Valikko**-painiketta ja valitse SENSOR SETUP (ANTURIVALIKKO) (ANTURIVALIKKO) > [valitse analysaattori] > CALIBRATE (KALIBROI) (KALIBROI) > ZERO (NOLLAPISTE) (NOLLAPISTE). 3. Lue seuraavat kuvaohjeet näytössä näkyvien vaiheiden suorittamista varten.

**BG:** 1. Почистете клетката. Направете справка с ръководството за потребителя за инструкции. 2. За да извършите проверка на нулата, натиснете **менюто**, след което изберете SENSOR SETUP (НАСТР. СЕНЗОР) > [изберете анализатор] > CALIBRATE (КАЛИБРОВКА) > ZERO (НУЛА). 3. Направете справка с илюстрираните стъпки, които следват, за да изпълните стъпките, показани на дисплея.

**HU:** 1. Tisztítsa meg a cellát. Az utasításokért olvassa el a felhasználói kézikönyvet. 2. A nullás ellenőrzéshez nyomja meg a **Menu** (Menü) gombot, majd válassza ki a SZENZORBEÁLLÍT > [elemző kiválasztása] > KALIBRÁLÁS > NULLA lehetőséget. 3. A kijelzőn megjelenő lépések elvégzéséhez tekintse meg az alábbi ábrákon szereplő lépéseket.

**RO:** 1. Curățați celula. Consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni. 2. Pentru a efectua o verificare a valorii zero, apăsați **menu**, apoi selectați SETARE SENZOR > [selectați analizorul] > CALIBRARE > ZERO. 3. Consultați pașii ilustrați în continuare pentru a efectua acțiunile indicate pe afișaj.

**LT:** 1. Išvalykite kiuvetę. Instrukcijų ieškokite naudotojo vadove. 2. Norėdami atlikti nulinės vertės patikrinimą, paspauskite **menu** (meniu), tada pasirinkite SENSOR SETUP (Jutiklių sąranka) > [pasirinkite analizatorių] > CALIBRATE (Kalibruoti) > ZERO (Nulis). 3. Vadovaukitės toliau parodytais veiksmams, kad atliktumėte ekrane rodomus veiksmus.

**RU:** 1. Очистите кювету. См. инструкции в руководстве пользователя. 2. Чтобы выполнить проверку нуля, нажмите **menu** (меню), затем выберите ДАТЧИКИ > [выбрать анализатор] > Калибровка > Ноль. 3. Выполните действия, показанные на дисплее, в соответствии с порядком, представленным на рисунках ниже.

**TR:** 1. Hücreyi temizleyin. Talimatlar için kullanım kılavuzuna bakın. 2. Sıfır doğrulaması için **menu** (menü) düğmesine basın, ardından SENSÖR KUR > [analizörü seçin] > KALİBRE ET > SIFIRİ ÖĞESİNİ SEÇİN. 3. Ekranı gösterilen adımları tamamlamak için aşağıdaki resimli adımlara bakın.

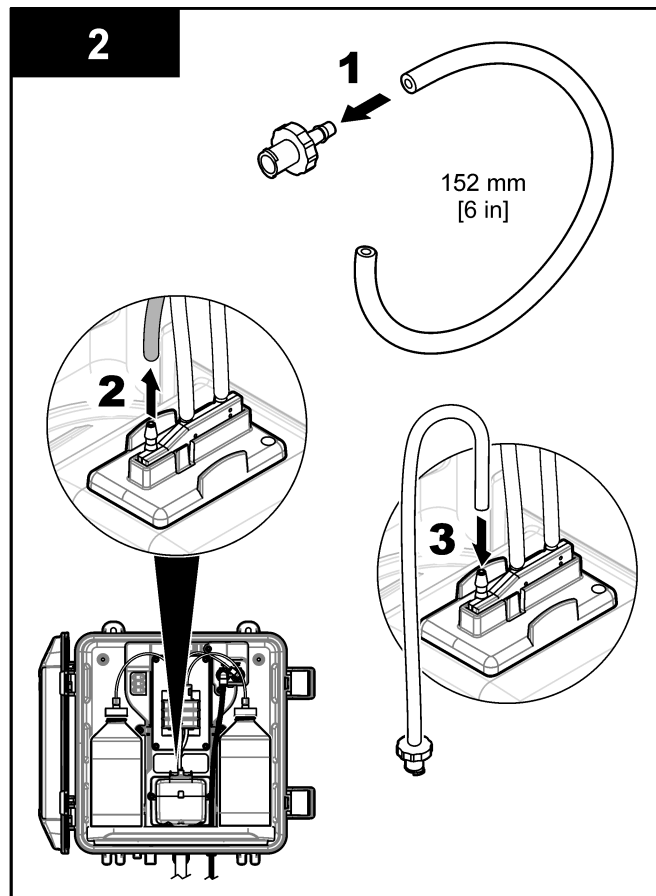
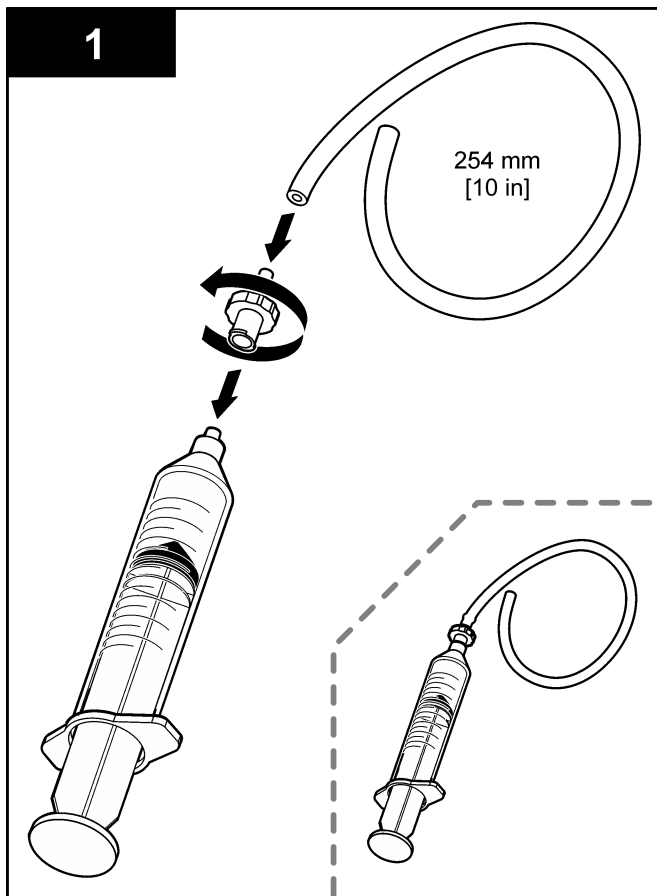
**HR:** 1. Očistite kivetu. Potražite upute u korisničkom priručniku. 2. Za provjeru nule pritisnite **menu (Izbornik)**, zatim odaberite SENSOR SETUP (POSTAVLJANJE SENZORA) > [odaberite analizator] > CALIBRATE (KALIBRIRAJ) > ZERO (NULA). 3. Referirajte se na ilustrirane korake u nastavku koji pokazuju kako ćete dovršiti korake prikazane na zaslonu.

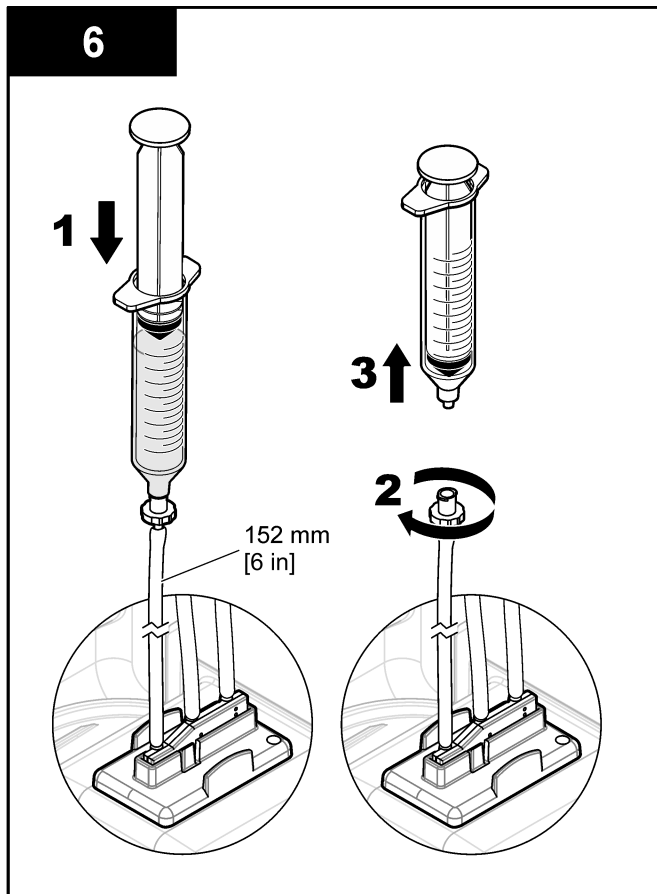
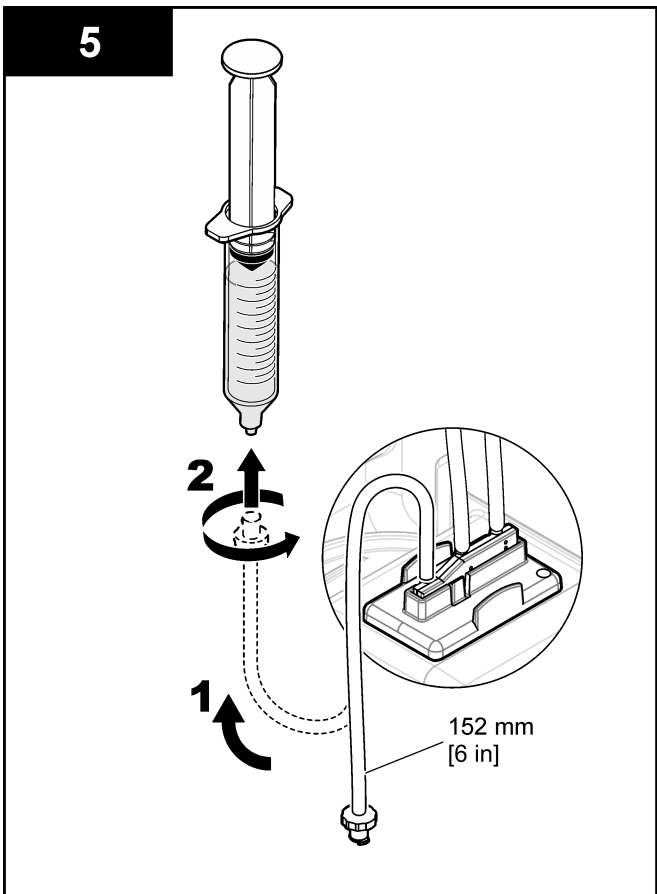
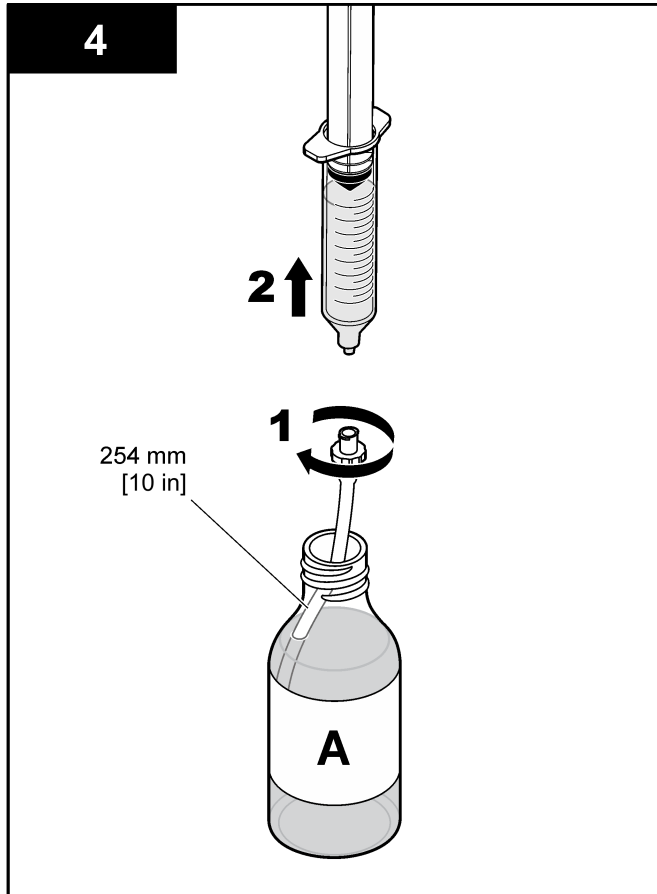
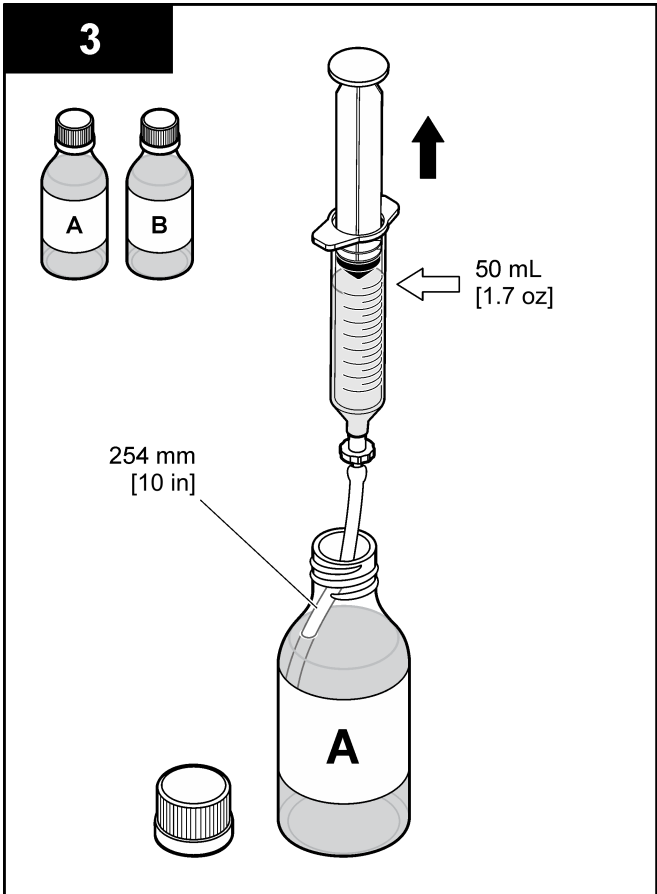
**SK:** 1. Vyčistite kyvetu. Pokyny nájdete v návode na použitie. 2. Ak chcete vykonať overenie nuly, stlačte tlačidlo **menu**, potom vyberte položku SENSOR SETUP (Nastavenie senzora) > [vyberte analyzátor] > CALIBRATE (Kalibrovať) > ZERO (Nula). 3. Ak chcete vykonať kroky, ktoré sa zobrazujú na displeji, pozrite si nasledujúce ilustrované kroky.

**SL:** 1. Očistite celico. Navodila najdete v uporabniškem priročniku. 2. Za preverjanje z ničlo pritisnite tipko za **meni**, nato pa izberite NASTAV SENZOR > [izberite analizator] > KALIBRIRAJ > NIČLA. 3. Pri izpolnjevanju korakov na zaslonu upoštevajte ilustriрана navodila v nadaljevanju.

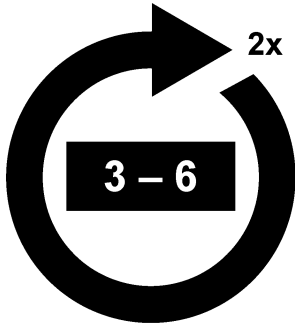
**EL:** 1. Καθαρίστε την κυψελίδα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη για οδηγίες. 2. Για επαλήθευση τυφλού, πατήστε **menu (μενού)** και κατόπιν επιλέξτε ΡΥΘΜ.ΑΙΣΘΗΤ. > [επιλογή αναλυτή] > ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ > ΤΥΦΛΟ. 3. Ανατρέξτε στα εικονογραφημένα βήματα που ακολουθούν για να ολοκληρώσετε τα βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη.

**AR:** 1. نظف الخلية. راجع دليل المستخدم للحصول على التعليمات. 2. لإجراء تحقق صفر، اضغط على **menu** (إعداد وحدة الاستشعار القائمة)، ثم حدد [select analyzer] (أداة التحليل) > CALIBRATE (معايرة) > ZERO (إرجع إلى الخطوات الموضحة التالية). 3. لإكمال الخطوات التي تظهر على الشاشة.

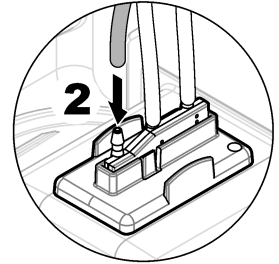
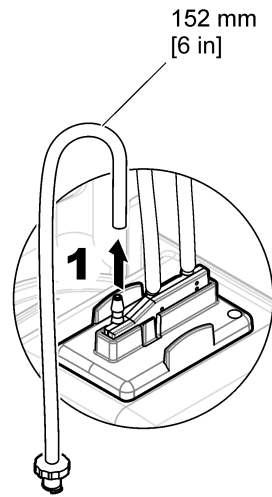




7



8



**EN: 1.** To do a chlorine standard verification, push **menu**, then select SENSOR SETUP > [select analyzer] > CALIBRATE > STANDARD. **2.** Refer to the illustrated steps that follow to complete the steps that show on the display. At illustrated step 5, measure the prepared chlorine standard in Bottle B with a certified secondary verification instrument, then enter the measured value. Keep Bottle B closed when not in use. The manufacturer recommends to accept only when the calibration gain shown on the display is between 0.9 to 1.1. If the calibration gain shown is not between 0.9 to 1.1, do not accept the calibration and do the calibration again. The analyzer will not accept a calibration if the gain is not between 0.8 to 1.2.

**DE: 1.** Um eine Verifizierung mit Chlor-Standard durchzuführen, drücken Sie **menu** (**Menü**), wählen Sie dann SENSOR-SETUP > [wählen Sie den Analysator] > KALIBRIEREN > STANDARD. **2.** Berücksichtigen Sie die folgenden Illustrationen zu den einzelnen Schritten, um die auf dem Display angezeigten Schritte auszuführen. Messen Sie in dem dargestellten Schritt 5 den vorbereiteten Chlorstandard in Flasche B mit einem zertifizierten Sekundärgerät und geben Sie den Messwert ein. Halten Sie Flasche B geschlossen, wenn sie nicht benutzt wird. Der Hersteller empfiehlt, nur zu akzeptieren, wenn die auf dem Display angezeigte Kalibrierverstärkung zwischen 0,9 und 1,1 liegt. Wenn die angezeigte Kalibrierverstärkung nicht zwischen 0,9 und 1,1 liegt, akzeptieren Sie die Kalibrierung nicht und führen Sie die Kalibrierung erneut durch. Der Analysator akzeptiert keine Kalibrierung, wenn der Stellwert außerhalb des Bereichs von 0,8 bis 1,2 liegt.

**IT: 1.** Per eseguire una verifica standard del cloro, premere **menu**, quindi selezionare SETUP SONDA > [select analyzer] ([scelta analizzatore]) > CALIBRAZIONE > STANDARD. **2.** Fare riferimento ai passaggi illustrati di seguito per completare le operazioni visualizzate sul display. Al passo 5 illustrato, misurare lo standard di cloro preparato nel flacone B con uno strumento di verifica secondario certificato, quindi inserire il valore misurato. Tenere il flacone B chiuso quando non viene utilizzato. Il produttore consiglia di accettare solo quando il guadagno di calibrazione visualizzato sul display è compreso tra 0,9 e 1,1. Se il guadagno di calibrazione indicato non è compreso tra 0,9 e 1,1, non accettare la calibrazione ed eseguirla nuovamente. L'analizzatore non accetta la calibrazione se il guadagno non è compreso tra 0,8 e 1,2.

**FR: 1.** Pour effectuer une vérification de l'étalon de chlore, appuyez sur **menu**, puis sélectionnez PROGR. CAPTEUR > [sélectionner l'analyseur] > ETALONNAGE > ETALON. **2.** Reportez-vous aux étapes illustrées qui suivent pour exécuter les étapes qui s'affichent sur l'appareil. À l'étape 5 illustrée, mesurer l'étalon de chlore préparé dans le flacon B à l'aide d'un instrument de vérification secondaire certifié, puis saisir la valeur mesurée. Garder la bouteille B fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée. Le fabricant recommande de n'accepter que lorsque le gain d'étalonnage indiqué sur l'écran est compris entre 0,9 et 1,1. Si le gain d'étalonnage affiché n'est pas compris entre 0,9 et 1,1, n'acceptez pas l'étalonnage et recommencez. L'analyseur n'accepte pas d'étalonnage si le gain n'est pas compris entre 0,8 et 1,2.

**ES: 1.** Para realizar una verificación del estándar de cloro, pulse la opción de **menú** y, a continuación, seleccione MONTAR SENSOR > [seleccione el analizador] > CALIBRAR > ESTÁNDAR. **2.** Consulte las ilustraciones que se muestran a continuación para llevar a cabo los pasos que se indican en la pantalla. En el paso ilustrado 5, mida el estándar de cloro preparado en la Botella B con un instrumento certificado de verificación, luego ingrese el valor medido. Mantenga la botella B cerrada cuando no la utilice. El fabricante recomienda aceptar sólo cuando la ganancia de calibración mostrada en la pantalla esté entre 0,9 y 1,1. Si la ganancia de calibración mostrada no está entre 0,9 y 1,1, no acepte la calibración y vuelva a realizarla. El analizador no aceptará una calibración si la ganancia no está entre 0,8 y 1,2.

**PT-BR: 1.** Para fazer uma verificação padrão do cloro, pressione o **menu**, depois selecione CFG SENSOR > [selecione o analisador] > CALIBRAR > PADRÃO. **2.** Consulte as etapas ilustradas a seguir para concluir as etapas exibidas na tela. Na etapa 5 ilustrada, meça o padrão de cloro preparado no frasco B com um instrumento de verificação secundário certificado e, em seguida, insira o valor medido. Mantenha o frasco B fechado quando não estiver em uso. O fabricante recomenda aceitar somente quando o ganho de calibração mostrado no visor estiver entre 0,9 e 1,1. Se o ganho de calibração mostrado não estiver entre 0,9 e 1,1, não aceite a calibração e faça a calibração novamente. O analisador não aceitará a calibração se o ganho não estiver entre 0,8 e 1,2.

**PT-PT: 1.** Para realizar uma verificação de cloro padrão, prima **menu** e, em seguida, seleccione CFG SENSOR > [seleccionar analisador] > CALIBRAR > PADRÃO. **2.** Consulte os passos ilustrados abaixo para concluir os passos apresentados no ecrã. Na etapa 5 ilustrada, medir o padrão de cloro preparado na garrafa B com um instrumento de verificação secundário certificado e, em seguida, introduzir o valor medido. Manter o frasco B fechado quando não estiver a ser utilizado. O fabricante recomenda que se aceite apenas quando o ganho de calibração apresentado no ecrã estiver entre 0,9 e 1,1. Se o ganho de calibração apresentado não estiver entre 0,9 e 1,1, não aceite a calibração e efectue novamente a calibração. O analisador não aceitará a calibração se o ganho não estiver entre os 0,8 a 1,2.

**ZH-CN: 1.** 要进行氯标准液验证，按下 **menu** (菜单)，然后选择传感器设置 > [选择分析仪] > 校准 > 标准液。2. 请参见显示屏上应遵循步骤的图示说明。在图示步骤 5 中，用经认证的二级验证仪器测量 B 瓶中已制备的氯标准，然后输入测量值。不使用时，请将 B 瓶盖好。制造商建议仅当显示屏上显示的校准增益在 0.9 至 1.1 之间时才接受。如果显示的校准增益不在 0.9 至 1.1 之间，请不要接受校准，重新进行校准。如果增益不处于 0.8 至 1.2 之间，分析仪不会接受校准。

**JA: 1.** 塩素標準検証を行うには、[menu (メニュー)] を押し、センサの設定 > (分析装置を選択) > 校正 > 標準液校正 の順に選択します。2. ディスプレイに表示される手順を完了するには、次ページ以降の図解手順を参照してください。図示されたステップ 5 で、ボトル B の調製した塩素標準液濃度を認証された二次検定機器で測定し、測定値を入力します。使用しないときは、ボトル B のキャップを閉めておいてください。製造元は、ディスプレイに表示される校正ゲインが 0.9~1.1 の間である場合のみ受け入れることを推奨しています。表示された校正ゲインが 0.9~1.1 でない場合は、校正を受け入れず、再度校正を行ってください。校正ゲインが 0.8 ~ 1.2 の間にない場合、分析装置は校正を承認しません。

**KO: 1.** 염소 표준 확인을 수행하려면, menu(메뉴) 를 누른 다음 센서설정 > [분석기 선택] > 교정 > 표준을 선택합니다. 2. 디스플레이에 표시되는 단계를 완료하려면 그림에 나와 있는 단계를 참조하십시오. 그림 5의 5단계에 따라 병 B에 준비된 염소 표준을 인증된 보조 검증 기기로 측정 한 다음 측정 값을 입력합니다. 병 B를 사용하지 않을 때는 닫아 두세요. 제조업체는 디스플레이에 표시된 보정 게인이 0.9~1.1 사이인 경우에만 수락할 것을 권장합니다. 표시된 보정 게인이 0.9~1.1이 아닌 경우 보정을 수락하지 말고 보정을 다시 수행하세요. 게인이 0.8에서 1.2 사이에 있지 않은 경우 분석기가 교정을 허용하지 않습니다.

**TH: 1.** ในการทำการตรวจสอบสารมาตรฐานคลอรีน กด **Menu (เมนู)** จากนั้นเลือก SENSOR SETUP (ตั้งค่าหัววัด) > [select analyzer] (เลือกเครื่องวิเคราะห์) > CALIBRATE (สอบเทียบ) > STANDARD (มาตรฐาน) 2. ดูขั้นตอนที่แสดงด้วยภาพต่อไปนี้เพื่อดำเนินการตามขั้นตอนที่แสดงอยู่บนหน้าจอ ในภาพประกอบขั้นตอนที่ 5 ให้วัดมาตรฐานคลอรีนที่เตรียมไว้ในขวด B ด้วยเครื่องมือวัดที่ได้รับการรับรอง จากนั้นบันทึกค่าที่ได้ ปัดขวด B เมื่อไม่ใช้งาน ผู้ผลิตแนะนำให้ยอมรับเฉพาะเมื่อค่าการสอบเทียบที่แสดงบนจอแสดงผลอยู่ระหว่าง 0.9 ถึง 1.1 หากค่าการสอบเทียบที่แสดงไม่อยู่ระหว่าง 0.9 ถึง 1.1 อย่ายอมรับการสอบเทียบและทำการสอบเทียบอีกครั้ง เครื่องวิเคราะห์จะไม่รับการสอบเทียบหากค่าเกณฑ์ที่ได้รับไม่อยู่ในระหว่าง 0.8 ถึง 1.2

**CS: 1.** Chcete-li provést ověření standardu chloru, stiskněte tlačítko **menu** a vyberte možnost NASTAV SENZOR > [vyberte analyzátor] > KALIBRACE > STANDARD. 2. Dokončení kroků zobrazených na displeji viz následující vyobrazené kroky. V ilustrovaném kroku 5 změřte připravený standard chloru v lahvi B certifikovaným sekundárním ověřovacím přístrojem a poté zadejte naměřenou hodnotu. Pokud láhev B nepoužíváte, uchovávejte ji zavřenou. Výrobce doporučuje přijímat pouze tehdy, když je kalibrační zisk zobrazený na displeji v rozmezí 0,9 až 1,1. Pokud zobrazený kalibrační zisk není v rozmezí 0,9 až 1,1, kalibraci nepřijímejte a proveďte ji znovu. Analyzátor nepřijme kalibraci, pokud faktor není v rozmezí 0,8 až 1,2.

**NL: 1.** Om de verificatie van een chloorstandaard uit te voeren, drukt u op **menu** en selecteert u SONDE SETUP > [selecteer analyser] > KALIBREREN > STANDAARD. 2. Raadpleeg de volgende afgebeelde stappen om de stappen die op het display van weergegeven te voltooiën. Meet bij geïllustreerde stap 5 de bereide chloorstandaard in fles B met een gecertificeerd secundair verificatie-instrument en voer de gemeten waarde in. Houd fles B gesloten wanneer deze niet in gebruik is. De fabrikant raadt aan om alleen te accepteren als de kalibratieversterking op het display tussen 0,9 en 1,1 ligt. Als de getoonde kalibratiewinst niet tussen 0,9 en 1,1 ligt, accepteer de kalibratie dan niet en voer de kalibratie opnieuw uit. De analyser accepteert geen kalibratie als de versterking niet tussen 0,8 en 1,2 ligt.

**DA: 1.** Hvis du vil udføre en standard klorverificering, skal du trykke på **menu** og derefter vælge SENSOR SETUP > [vælg analysator] > KALIBRERING > STANDARD. 2. Se nedenstående illustrerede trin for at fuldføre de trin, der vises på skærmen. Ved det illustrerede trin 5 måles den forberedte klorstandard i flaske B med et certificeret sekundært verifikationsinstrument, og indtast derefter den målte værdi. Hold flaske B lukket, når den ikke er i brug. Producenten anbefaler kun at acceptere, når kalibreringsforstærkning vist på displayet er mellem 0,9 og 1,1. Hvis den viste kalibreringsforstærkning ikke er mellem 0,9 og 1,1, skal du ikke acceptere kalibreringen og udføre kalibreringen igen. Analysatoren vil ikke acceptere kalibreringen, hvis forberedningen ikke er mellem 0,8 og 1,2.

**PL: 1.** Aby wykonać weryfikację roztworu wzorcowego chloru, nacisnąć przycisk **menu**, a następnie wybrać USTAW.CZUJNIK > [wybrać analizator] > KALIBRACJA > WZORZEC. 2. Postępować zgodnie z ilustracjami, aby wykonać czynności pokazane na ekranie. W ilustrowanym kroku 5 zmierz przygotowany wzorzec chloru w butelce B za pomocą certyfikowanego przyrządu do weryfikacji wtórnej, a następnie wprowadź zmierzoną wartość. Butelka B powinna być zamknięta, gdy nie jest używana. Producent zaleca akceptację tylko wtedy, gdy wzmacnienie kalibracji pokazane na wyświetlaczu wynosi od 0,9 do 1,1. Jeśli wyświetlane wzmacnienie kalibracji nie mieści się w zakresie od 0,9 do 1,1, nie akceptuj kalibracji i wykonaj ją ponownie. Analizator nie zaakceptuje kalibracji, jeśli wzmacnienie nie mieści się w zakresie od 0,8 do 1,2.

**SV-SE: 1.** Om du vill utföra en klorstandardverifiering trycker du på **menu** (**meny**) och väljer GIVARE SET-UP [välj analysator] KALIBRERA > STANDARD. 2. Kontrollera de illustrerade steg som följer för att gå igenom de steg som visas på displayen. Vid illustrerat steg 5, mät den beredda klorstandarden i flaskan B med ett certifierat sekundärt verifieringsinstrument och ange sedan det uppmätta värdet. Håll flaskan B stängd när den inte används. Tillverkaren rekommenderar att endast acceptera när den kalibreringsförstärkning som visas på displayen ligger mellan 0,9 och 1,1. Om den visade kalibreringsförstärkningen inte ligger mellan 0,9 och 1,1 ska du inte godkänna kalibreringen utan göra om den. Analysatorn accepterar inte kalibreringar om inte förstärkningen är mellan 0,8 och 1,2.

**FI:** 1. Jos haluat tehdä varmennuksen klooristandardilla, paina **Valikko**-painiketta ja valitse **SENSOR SETUP (ANTURIVALIKKO) (ANTURIVALIKKO)** > [valitse analysaattori] > **CALIBRATE (KALIBROI) (KALIBROI)** > **STANDARD (STANDARDI) (STANDARDI)**. 2. Lue seuraavat kuvaohjeet näytössä näkyvien vaiheiden suorittamista varten. Mittaa pullossa B oleva valmistettu klooristandardi kuvallisessa vaiheessa 5 sertifioidulla toissijaisella varmennuslaitteella ja kirjoita sitten mitattu arvo. Pidä pullo B suljettuna, kun sitä ei käytetä. Valmistaja suosittelee hyväksymistä vain, kun näytössä näkyvä kalibrointivahvistus on välillä 0,9-1,1. Jos näytetty kalibrointivahvistus ei ole välillä 0,9-1,1, älä hyväksy kalibrointia ja tee kalibrointi uudelleen. Analysaattori ei hyväksy kalibrointia, jos vahvistuksen arvo ei ole 0,8–1,2.

**BG:** 1. За да извършите проверка със стандарт за хлор, натиснете **менюто**, след което изберете **SENSOR SETUP (НАСТР. СЕНЗОР)** > [изберете анализатор] > **CALIBRATE (КАЛИБРОВКА)** > **STANDARD (СТАНДАРТНА)**. 2. Направете справка с илюстрираните стъпки, които следват, за да изпълните стъпките, показани на дисплея. На илюстрираната стъпка 5 измерете подготвения стандарт за хлор в бутилка B със сертифициран инструмент за вторична проверка, след което въведете измерената стойност. Дръжте бутилка B затворена, когато не я използвате. Производителят препоръчва да се приема само когато калибрацията печалба, показана на дисплея, е между 0,9 и 1,1. Ако показаната калибрационна печалба не е между 0,9 и 1,1, не приемайте калибрирането и го направете отново. Анализаторът няма да приеме калибровка, ако увеличението не е между 0,8 - 1,2.

**HU:** 1. A klór standardos ellenőrzéshez nyomja meg a **Menu (Menü)** gombot, majd válassza ki a **SENZORBEÁLLÍT** > [elemző kiválasztása] > **KALIBRÁLÁS** > **STANDARD** lehetőséget. 2. A kijelzőn megjelenő lépések elvégzéséhez tekintse meg az alábbi ábrákon szereplő lépéseket. Az 5. lépésnél mérje meg a B palackban lévő elkészített klórszabványt egy hitelesített másodlagos hitelesítési műszerrel, majd adja meg a mért értéket. Tartsa a B palackot zárva, amikor nem használja. A gyártó azt javasolja, hogy csak akkor fogadjon el, ha a kijelzőn megjelenő kalibrációs erősítés 0,9 és 1,1 között van. Ha a megjelenített kalibrációs erősítés nem 0,9 és 1,1 között van, ne fogadjon el a kalibrálást, és végezze el újra a kalibrálást. Az elemző nem fogadjon el a kalibrálást, ha az emelkedés értéke nem 0,8 és 1,2 között van.

**RO:** 1. Pentru a efectua o verificare a etalonului de clor, apăsați **menu**, apoi selectați **SETARE SENZOR** > [selectați analizorul] > **CALIBRARE** > **ETALON**. 2. Consultați pașii ilustrați în continuare pentru a efectua acțiunile indicate pe afișaj. La etapa ilustrată 5, se măsoară standardul de clor preparat în flaconul B cu un instrument de verificare secundară certificat, apoi se introduce valoarea măsurată. Țineți sticla B închisă atunci când nu este utilizată. Producătorul recomandă să acceptați numai atunci când câștigul de calibrare afișat pe ecran este cuprins între 0,9 și 1,1. Dacă câștigul de calibrare afișat nu este cuprins între 0,9 și 1,1, nu acceptați calibrarea și efectuați din nou calibrarea. Analizorul nu va accepta o calibrare în cazul în care creșterea nu este între 0,8 și 1,2.

**LT:** 1. Norėdami atlikti patikrinimą su chloro standartu, paspauskite **menu (menu)**, tada pasirinkite **SENSOR SETUP (Jutiklių sąranka)** > [pasirinkite analizatorių] > **CALIBRATE (Kalibruoti)** > **STANDARD (Standartas)**. 2. Vadovaukites toliau parodytais veiksmiais, kad atliktumėte ekrane rodomus veiksmus. Iliustruota 5 veiksmo metu sertifikuotu antrinės patikros prietaisu išmatuokite B butelyje esantį paruoštą chloro etaloną ir įveskite išmatuotą vertę. Nenaudojamą butelį B laikykite uždarytą. Gamintojas rekomenduoja priimti tik tada, kai ekrane rodomas kalibravimo stiprinimas yra nuo 0,9 iki 1,1. Jei rodomas kalibravimo prieaugis yra ne nuo 0,9 iki 1,1, nepriimkite kalibravimo ir atliktie kalibravimą dar kartą. Analizatorius nepriims kalibravimo, jeigu nauda nebus nuo 0,8 iki 1,2.

**RU:** 1. Чтобы выполнить проверку стандартного раствора хлора, нажмите **menu (меню)**, затем выберите **ДАТЧИКИ** > [выбрать анализатор] > **Калибровка** > **КАЛИБР СТД**. 2. Выполните действия, показанные на дисплее, в соответствии с порядком, представленным на рисунках ниже. На иллюстрированном шаге 5 измерьте подготовленный стандарт хлора в бутылке B с помощью сертифицированного прибора вторичной поверки, а затем введите измеренное значение. Держите бутылку B закрытой, когда она не используется. Производитель рекомендует принимать прибор только в том случае, если калибровочное усиление, отображаемое на дисплее, находится в диапазоне от 0,9 до 1,1. Если отображаемое значение коэффициента калибровки не находится в диапазоне от 0,9 до 1,1, не принимайте калибровку и выполните ее снова. Анализатор не примет калибровку, если усиление не находится в диапазоне от 0,8 до 1,2.

**TR:** 1. Klór standart doğrulaması için **menu (menü)** düğmesine basın, ardından **SENSÖR KUR** > [analizörünüzü seçin] > **KALİBRE ET** > **STANDARD** öğesini seçin. 2. Ekranda gösterilen adımları tamamlamak için aşağıdaki resimli adımlara bakın. Resimli adım 5'te, B Şişesindeki hazırlanmış klór standardını sertifikalı bir ikincil doğrulama cihazıyla ölçün, ardından ölçülen değeri girin. Kullanılmadığında B Şişesini kapalı tutun. Üretici, yalnızca ekranda gösterilen kalibrasyon kazancı 0,9 ila 1,1 arasında olduğunda kabul edilmesini önerir. Gösterilen kalibrasyon kazancı 0,9 ila 1,1 arasında değilse, kalibrasyonu kabul etmeyin ve kalibrasyonu tekrar yapın. Kazanç 0,8 ile 1,2 arasında değilse analizör kalibrasyonu kabul etmez.

**HR:** 1. Za provjeru standarda klora pritisnite **menu (Izbornik)**, zatim odaberite **SENSOR SETUP (POSTAVLJANJE SENZORA)** > [odaberite analizator] > **CALIBRATE (KALIBRIRAJ)** > **STANDARD**. 2. Referirajte se na ilustrirane korake u nastavku koji pokazuju kako ćete dovršiti korake prikazane na zaslonu. U ilustriranom koraku 5 izmjerite pripremljeni standard klora u boci B certificiranim instrumentom za sekundarnu provjeru, zatim unesite izmjerenu vrijednost. Držite bocu B zatvorenu kada nije u upotrebi. Proizvođač preporučuje da se prihvati samo kada je dobitak kalibracije prikazan na zaslonu između 0,9 i 1,1. Ako prikazani dobitak kalibracije nije između 0,9 i 1,1, nemojte prihvatiti kalibraciju i ponovite kalibraciju. Analizator neće prihvatiti kalibraciju ako pojačanje ne bude između 0,8 i 1,2.

**SK:** 1. Ak chcete vykonať overenie štandardu chlórú, stlačte tlačidlo **menu**, potom vyberte položku **SENSOR SETUP (Nastavenie senzora)** > [vyberte analyzátor] > **CALIBRATE (Kalibrovat)** > **STANDARD (Štandard)**. 2. Ak chcete vykonať kroky, ktoré sa zobrazujú na displeji, pozrite si nasledujúce ilustrované kroky. V ilustrovanom kroku 5 zmerajte pripravený štandard chlórú vo fľaši B certifikovaným sekundárnym overovacím prístrojom a potom zadajte nameranú hodnotu. Ak sa fľaša B nepoužíva, uchovávajte ju zatvorenú. Výrobca odporúča akceptovať iba vtedy, keď je kalibračný zisk zobrazený na displeji v rozmedzí od 0,9 do 1,1. Ak zobrazený kalibračný zisk nie je v rozmedzí 0,9 až 1,1, kalibráciu neakceptujte a vykonajte ju znova. Analyzátor nebude akceptovať kalibráciu, ak smernica nie je v rozsahu 0,8 až 1,2.

**SL:** 1. Za preverjanje s standardom klora pritisnite tipko za **meni**, nato pa izberite **NASTAV SENZOR** > [izberite analizator] > **KALIBRIRAJ** > **STANDARD**. 2. Pri izpolnjevanju korakov na zaslonu upoštevajte ilustrirana navodila v nadaljevanju. V ponazorjenem koraku 5 izmerite pripravljen standard klora v steklenici B s certificiranim instrumentom za sekundarno preverjanje, nato pa vnesite izmerjeno vrednost. Če steklenice B ne uporabljate, jo imejte zaprto. Proizvajalec priporoča, da sprejemate le, če je na zaslonu prikazano kalibracijsko povečanje med 0,9 in 1,1. Če prikazano kalibracijsko povečanje ni med 0,9 in 1,1, kalibracije ne sprejmite in jo ponovite. Analizator ne sprejme umerjanja, če dobitek ni med 0,8 in 1,2.

**EL:** 1. Για εκτέλεση επαλήθευσης προτύπου διαλύματος χλωρίου, πατήστε **menu (μενού)** και κατόπιν επιλέξτε **ΡΥΘΜ.ΑΙΣΘΗΤ.** > [επιλογή αναλυτή] > **ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ** > **ΠΡΟΤΥΠΟ**. 2. Ανατρέξτε στα εικονογραφημένα βήματα που ακολουθούν για να ολοκληρώσετε τα βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη. Στο εικονιζόμενο βήμα 5, μετρήστε το παρασκευασμένο πρότυπο χλωρίου στη φιάλη B με πιστοποιημένο όργανο δευτερογενούς επαλήθευσης και, στη συνέχεια, καταχωρίστε τη μετρούμενη τιμή. Κρατήστε το μπουκάλι B κλειστό όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Ο κατασκευαστής συνιστά την αποδοχή μόνο όταν το κέρδος βαθμονόμησης που εμφανίζεται στην οθόνη είναι μεταξύ 0,9 και 1,1. Εάν το εμφανιζόμενο κέρδος βαθμονόμησης δεν είναι μεταξύ 0,9 και 1,1, μην αποδεχτείτε τη βαθμονόμηση και επαναλάβετε τη βαθμονόμηση. Ο αναλυτής δεν θα αποδεχτεί βαθμονόμηση εάν η ενίσχυση δεν βρίσκεται μεταξύ 0,8 και 1,2.

**AR:** 1. لإجراء تحقق قياسي من عدم وجود الكلور، اضغط على **menu (القائمة)**، ثم حدد **SENSOR SETUP (تحديد أداة التحليل)** > [select analyzer] > **CALIBRATE (معايرة)** > **STANDARD (معايرة)**. 2. ارجع إلى الخطوات الموضحة الآتية لإكمال الخطوات التي تظهر على الشاشة. في الخطوة 5 الموضحة، قم بقياس معيار الكلور المجهز في الزجاجة (ب) باستخدام أداة التحقق مغلقة عند عدم استخدامها. توصي الشركة المصنعة بـ الثاوية المعتمدة، ثم أدخل القيمة المقاسة. أبقِ الزجاجة بالقبول فقط عندما يكون كسب المعايرة الموضح على الشاشة بين 0,9 إلى 1,1. إذا كان كسب المعايرة الموضح لا يتراوح بين 0,9 إلى 1,1، فلا تقبل المعايرة وقم بإجراء المعايرة مرة أخرى. لن تقبل أداة التحليل أي معايرة إذا لم يكن الكسب بين 0,8 و 1,2.



**EN:** WARNING! Chemical exposure hazard. Obey laboratory safety procedures and wear all of the personal protective equipment appropriate to the chemicals that are handled. Refer to the current safety data sheets (MSDS/SDS) for safety protocols.

**CAUTION!** Chemical exposure hazard. Dispose of chemicals and wastes in accordance with local, regional and national regulations.

**DE:** WARNUNG! Gefahr von Kontakt mit Chemikalien. Halten Sie sich an die Sicherheitsmaßnahmen im Labor, und tragen Sie Schutzkleidung entsprechend den Chemikalien, mit denen Sie arbeiten. Beachten Sie die Sicherheitsprotokolle in den aktuellen Material Sicherheitsdatenblättern (MSDS/SDB).

**VORSICHT!** Gefahr von Kontakt mit Chemikalien. Entsorgen Sie Chemikalien und Abfälle gemäß lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften.

**IT:** AVVERTENZA! Pericolo di esposizione ad agenti chimici. Rispettare le procedure di sicurezza del laboratorio e indossare tutte le apparecchiature protettive appropriate per le sostanze chimiche utilizzate. Fare riferimento alle attuali schede di sicurezza (MSDS/SDS) per i protocolli di sicurezza.

**ATTENZIONE!** Pericolo di esposizione ad agenti chimici. Smaltire i prodotti chimici e i rifiuti conformemente alle normative locali, regionali e nazionali.

**FR:** AVERTISSEMENT! Risque d'exposition chimique. Respectez les procédures de sécurité du laboratoire et portez tous les équipements de protection personnelle adaptés aux produits chimiques que vous manipulez. Consultez les fiches de données de sécurité (MSDS/SDS) à jour pour connaître les protocoles de sécurité applicables.

**ATTENTION!** Risque d'exposition chimique. Mettez au rebut les substances chimiques et les déchets conformément aux réglementations locales, régionales et nationales.

**ES:** ADVERTENCIA! Peligro por exposición química. Respete los procedimientos de seguridad del laboratorio y utilice el equipo de protección personal adecuado para las sustancias químicas que vaya a manipular. Consulte los protocolos de seguridad en las hojas de datos de seguridad actuales (MSDS/SDS).

**PRECAUCIÓN!** Peligro por exposición química. Deshágase de los productos químicos y los residuos de acuerdo con las normativas locales, regionales y nacionales.

**PT-BR:** ADVERTÊNCIA! Perigo de exposição a produtos químicos. Obedeça aos procedimentos de segurança laboratoriais e use todos os equipamentos de proteção individual adequados aos produtos químicos que estão sendo manipulados. Consulte as planilhas de dados de segurança (MSDS/SDS) atuais para verificar os protocolos de segurança.

**CUIDADO!** Perigo de exposição a produtos químicos. Descarte produtos químicos e dejetos de acordo com as regulamentações locais, regionais e nacionais.

**PT-PT:** ADVERTÊNCIA! Perigo de exposição a produtos químicos. Siga os procedimentos de segurança do laboratório e utilize todo o equipamento de proteção pessoal adequado aos produtos químicos manuseados. Consulte as fichas de dados sobre segurança de materiais (MSDS/SDS) atuais para protocolos de segurança.

**AVISO!** Perigo de exposição a produtos químicos. Elimine os produtos químicos e os resíduos de acordo com os regulamentos locais, regionais e nacionais.

**ZH-CN:** 警告! 化学品暴露风险。遵守实验室安全规程，穿戴适用于所处理化学品的所有个人防护装备。有关安全规程，请参阅当前安全数据表 (MSDS/SDS)。

警告! 化学品暴露风险。请遵循地方、区域和国家法规处置化学品和废弃物。

**JA:** 警告! 化学物質による人体被害の危険。検査室の安全手順に従い、取り扱う薬品に適した個人用保護具をすべて装着してください。安全手順に関する現在の安全性データシート (MSDS/SDS) を参照してください。

注意! 化学物質による人体被害の危険。化学物質および廃液は、地域、県、または国の環境規制に従って廃棄してください。

**KO:** 경고! 화학물질에 노출될 위험이 있습니다. 실험실의 안전 절차를 준수하고, 취급하는 화학 물질에 맞는 개인 보호 장비를 안전하게 착용하십시오. 최신 물질 안전 보건 자료 (MSDS/SDS) 에서 안전 규정을 참조하십시오.

주의! 화학물질에 노출될 위험이 있습니다. 화학물질 및 폐기물은 국가 및 지역 규정에 따라 폐기하십시오.

**TH:** คำเตือน! อาจได้รับอันตรายจากการสัมผัสสารเคมี ปฏิบัติตามขั้นตอนเพื่อความปลอดภัยในห้องปฏิบัติการ และสวมใส่อุปกรณ์ป้องกันทั้งหมด ให้เหมาะสมในการดำเนินงานกับสารเคมีนั้นๆ โปรดดูกฎระเบียบด้านความปลอดภัยได้ที่เอกสารข้อมูลด้านความปลอดภัยฉบับปัจจุบัน (MSDS/SDS)

ข้อควรระวัง! อาจได้รับอันตรายจากการสัมผัสสารเคมี การกำจัดสารเคมีและของเสียตามกฎข้อบังคับของท้องถิ่น ภูมิภาค และประเทศ

**CS:** VAROVÁNÍ! Nebezpečí styku s chemikáliemi. Dodržujte laboratorní bezpečnostní postupy a noste veškeré osobní ochranné pomůcky vyžadované pro manipulaci s příslušnými chemikáliemi. Bezpečnostní protokoly naleznete v aktuálních bezpečnostních listech.

**POZOR!** Riziko vystavení chemikáliím. Likvidujte chemikálie a odpad v souladu s místními, regionálními a národními předpisy.

**NL:** WAARSCHUWING! Gevaar van blootstelling aan chemicaliën. Volg alle veiligheidsvoorschriften van het laboratorium op en draag alle persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de gehanteerde chemicaliën. Raadpleeg de huidige veiligheidsinformatiebladen (MSDS/SDS) voor veiligheidsprotocollen.

**VOORZICHTIG!** Gevaar van blootstelling aan chemicaliën. Chemicaliën en afval dienen te worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke, regionale en nationale voorschriften.

**DA:** ADVARSEL! Risiko for at blive udsat for kemiske stoffer. Overhold laboratoriets sikkerhedsprocedurer, og bær alt det personlige beskyttelsesudstyr, der er nødvendigt for at beskytte dig mod de kemikalier, du bruger. Se de aktuelle sikkerhedsdataark (MSDS/SDS) for sikkerhedsprotokoller.

**FORSIGTIG!** Risiko for at blive udsat for kemiske stoffer. Bortskaf kemikalier og spildevand i overensstemmelse med lokale, regionale og nationale bestemmelser.

**PL:** OSTRZEŻENIE! Narażenie na działanie substancji chemicznych. Stosować się do procedur bezpieczeństwa w laboratoriach i zakładać sprzęt ochrony osobistej, odpowiedni do używanych substancji chemicznych. Protokoły warunków bezpieczeństwa można znaleźć w aktualnych kartach charakterystyki (MSDS/SDS) materiałów.

**UWAGA!** Narażenie na działanie substancji chemicznych. Używać substancje chemiczne i odpady zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi i państwowymi.

**SV-SE:** VARNING! Risk för kemikalieexponering. Följ laboratoriets säkerhetsanvisningar och bär all personlig skyddsutrustning som krävs vid hantering av kemikalier. Läs aktuella datablad (MSDS/SDS) om säkerhetsanvisningar.

**FÖRSIKTIGHET!** Risk för kemikalieexponering. Kassera kemikalier och avfall enligt lokala, regionala och nationella lagar.

**FI:** VAROITUS! Kemikaalille altistumisen vaara. Noudata laboratorion turvallisuusohjeita ja käytä käsiteltäville kemikaaleille soveltuvia suojavarusteita. Lue turvallisuusprotokollat ajan tasalla olevista käyttöturvatiidoista (MSDS/SDS).

**VAROITUS!** Kemikaalille altistumisen vaara. Hävitä kemikaalit ja muut jätteet paikallisten ja kansallisten säädösten mukaisesti.

**BG:** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от химическа експозиция. Спазвайте лабораторните процедури за безопасност и носете пълното необходимо лично предпазно оборудване при боравене със съответните химически вещества. За информация относно протоколите по безопасност направете справка с информационните листове за безопасност на материала (MSDS/SDS).

**ВНИМАНИЕ!** Съществува риск от химическа експлозия. Изхвърляйте химическите и отпадъчни вещества в съответствие с местните, регионални и национални разпоредби.

**HU:** FIGYELMEZTETÉS! Kémiai expozíció veszélye. Kövesse a laboratóriumi biztonsági eljárásokat, és viselje a kezelt vegyszereknek megfelelő összes személyes védőfelszerelést. A biztonsági protokollal kapcsolatban lásd az aktuális biztonsági adatlapokat (MSDS/SDS).

**VIGYÁZAT!** Kémiai expozíció veszélye. Semmisítse meg a vegyszereket és a hulladékokat a helyi, területi és nemzeti előírásoknak megfelelően.

**RO:** AVERTISMENT! Pericol de expunere chimică. Respectați procedurile de siguranță în laborator și purtați toate echipamentele de protecție personală adecvate pentru substanțele chimice care sunt manipulate. Consultați fișele tehnice de securitate (MSDS/SDS) pentru protocoalele de siguranță.

**ATENȚIE!** Pericol de expunere chimică. Substanțele chimice și deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale, regionale și naționale.

**LT:** ĮSPĖJIMAS! Sąlyčio su cheminėmis medžiagomis pavojus. Vykdykite laboratorijos saugos procedūras ir dėvėkite visas asmenines saugos priemones, tinkančias naudojamiems chemikalams. Saugos protokolai nurodyti galiojančiuose saugos duomenų lapuose (MSDS / SDS).

**ATSARGIAI!** Sąlyčio su cheminėmis medžiagomis pavojus. Chemikalus ir atliekas išmeskite pagal vietos, regiono ir nacionalines taisykles.

**RU:** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность вредного химического воздействия. Необходимо соблюдать правила техники безопасности и использовать индивидуальные средства защиты, соответствующие используемым химикатам. При составлении протоколов по технике безопасности воспользуйтесь действующими паспортами безопасности / паспортами безопасности материалов (MSDS/SDS).

ОСТОРОЖНО! Опасность вредного химического воздействия. Утилизируйте химические вещества и отходы в соответствии с местными, региональными и общегосударственными правилами и законами.

**TR:** UYARI! Kimyasal maddelere maruz kalma tehlikesi. Laboratuvar güvenli talimatlarına uyun ve kullanılan kimyasallara uygun tüm kişisel koruma ekipmanlarını kullanın. Güvenlik protokolleri için mevcut güvenlik veri sayfalarına (MSDS/SDS) başvurun.

ДІККАТ! Kimyasal maddelere maruz kalma tehlikesi. Kimyasal maddeleri ve atıkları yerel, bölgesel ve ulusal yönetmeliklere uygun şekilde atın.

**HR:** UPOZORENJE! Opasnost od izlaganja kemikalijama. Poštujte laboratorijske sigurnosne propise i opremite se svom odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom s obzirom na kemikalije kojima ćete rukovati. Sigurnosne protokole potražite na trenutno važećim sigurnosno tehničkim listovima materijala (MSDS/SDS).

OPREZ! Opasnost od izlaganja kemikalijama. Kemikalije i otpad odložite sukladno lokalnim, regionalnim i državnim propisima.

**SK:** VAROVANIE! Nebezpečnosť expozície chemikáliám. Dodržiavajte laboratórne bezpečnostné postupy a používajte všetky osobné ochranné pomôcky zodpovedajúce chemikáliám, s ktorými pracujete. Bezpečnostné protokoly nájdete v aktuálnych kartách bezpečnostných údajov (KBÚ).

UPOZORNENIE! Nebezpečnosť expozície chemikáliám. Chemikálie a odpad likvidujte podľa miestnej, regionálnej a štátnej legislatívy.

**SL:** OPOZORILO! Nevarnost izpostavljenosti kemikalijam. Upoštevajte varnostne predpise v laboratoriju in nosite vso osebno zaščitno opremo, primerno za delo s kemikalijami, ki jih trenutno uporabljate. Za varnostne protokole glejte veljaven varnostni list (MSDS/SDS).

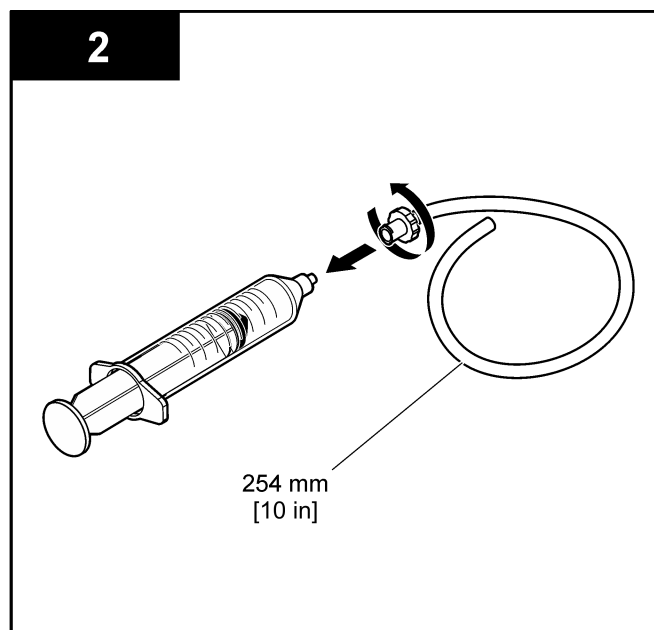
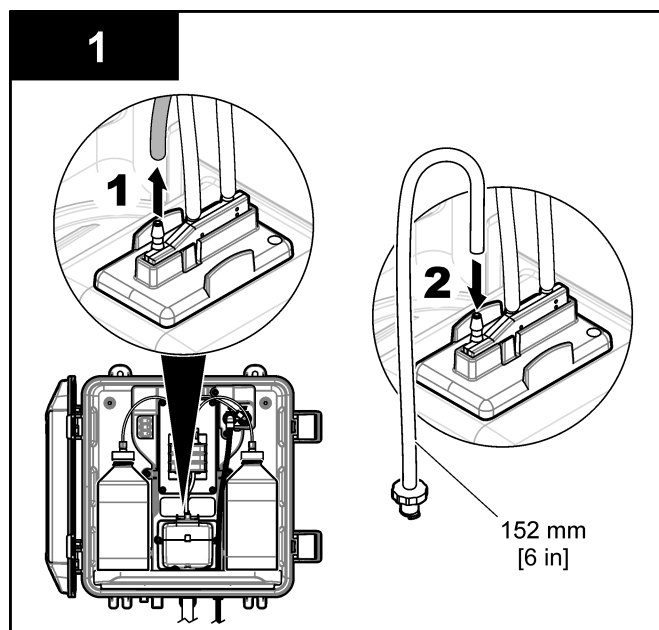
PREVIDNO! Nevarnost izpostavljenosti kemikalijam. Kemikalije in odpadke zavrzite v skladu z lokalnimi, regionalnimi in nacionalnimi predpisi.

**EL:** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκθεσης σε χημικά. Τηρείτε τις εργαστηριακές διαδικασίες ασφάλειας και φοράτε όλα τα μέσα ατομικής προστασίας που είναι κατάλληλα για τα χημικά που χειρίζεστε. Ανατρέξτε στα υπάρχοντα φύλλα δεδομένων ασφάλειας υλικού (MSDS/SDS) για τα πρωτόκολλα ασφάλειας.

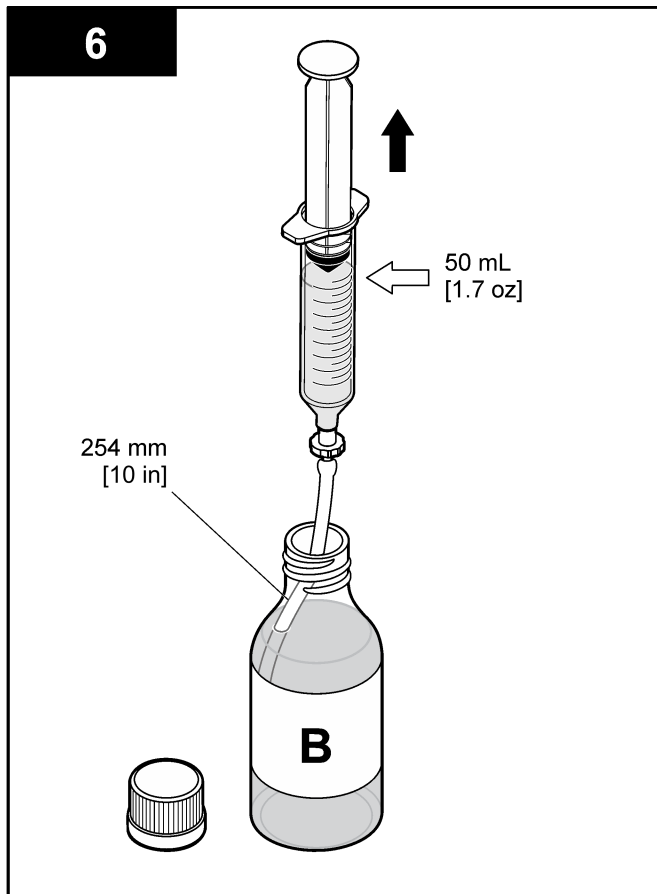
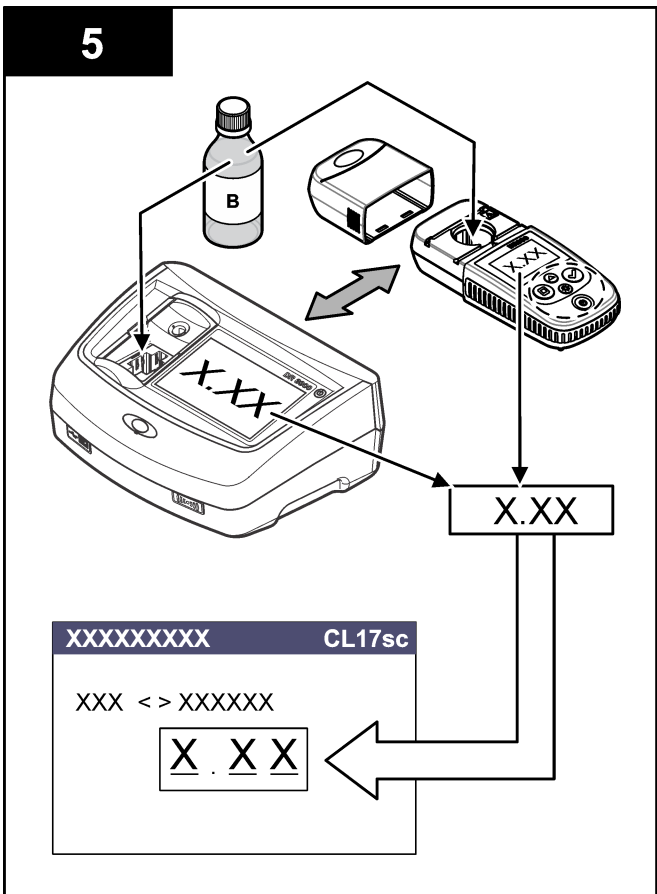
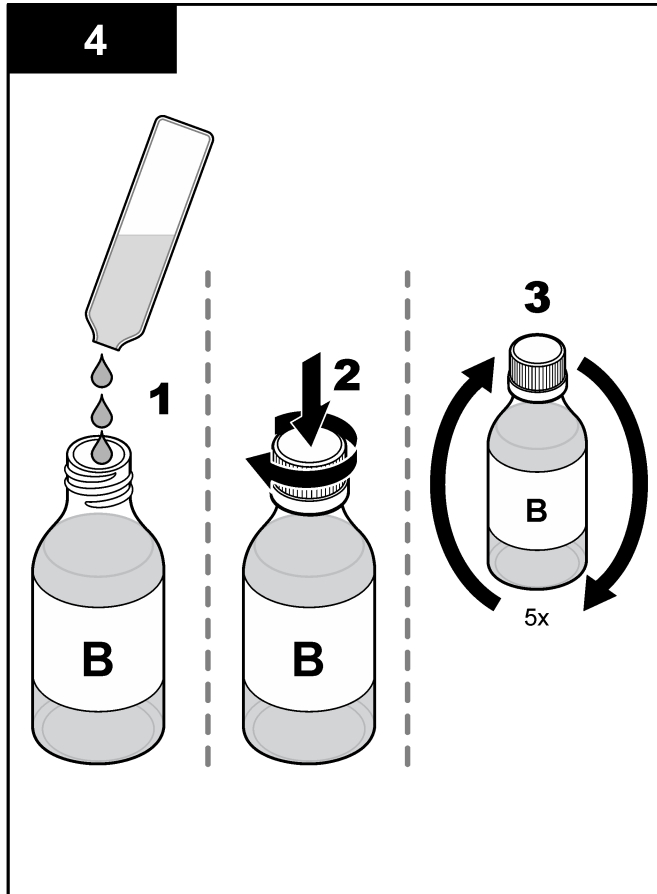
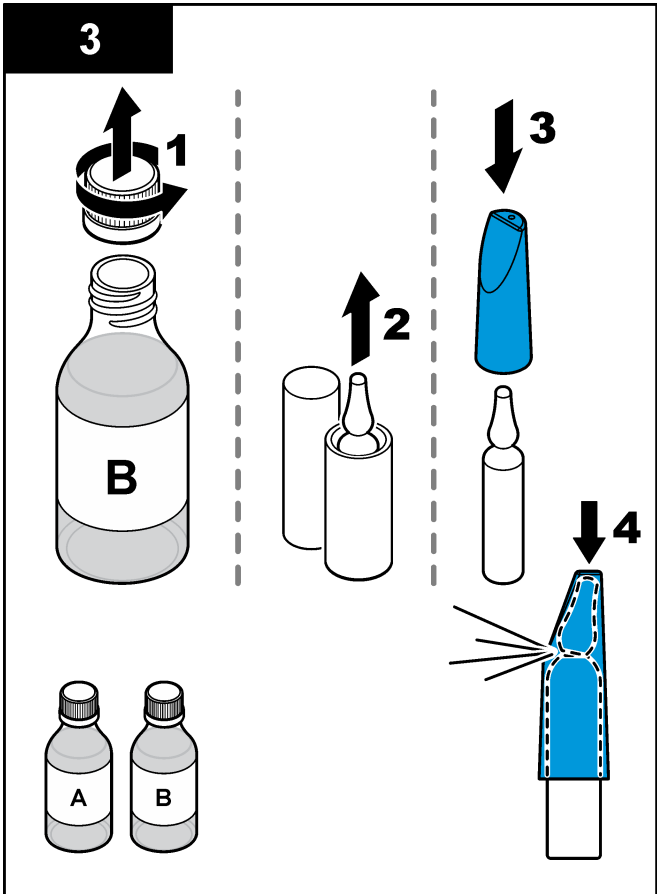
ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος έκθεσης σε χημικά. Απορρίψτε τα χημικά και τα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς, περιφερειακούς και εθνικούς κανονισμούς.

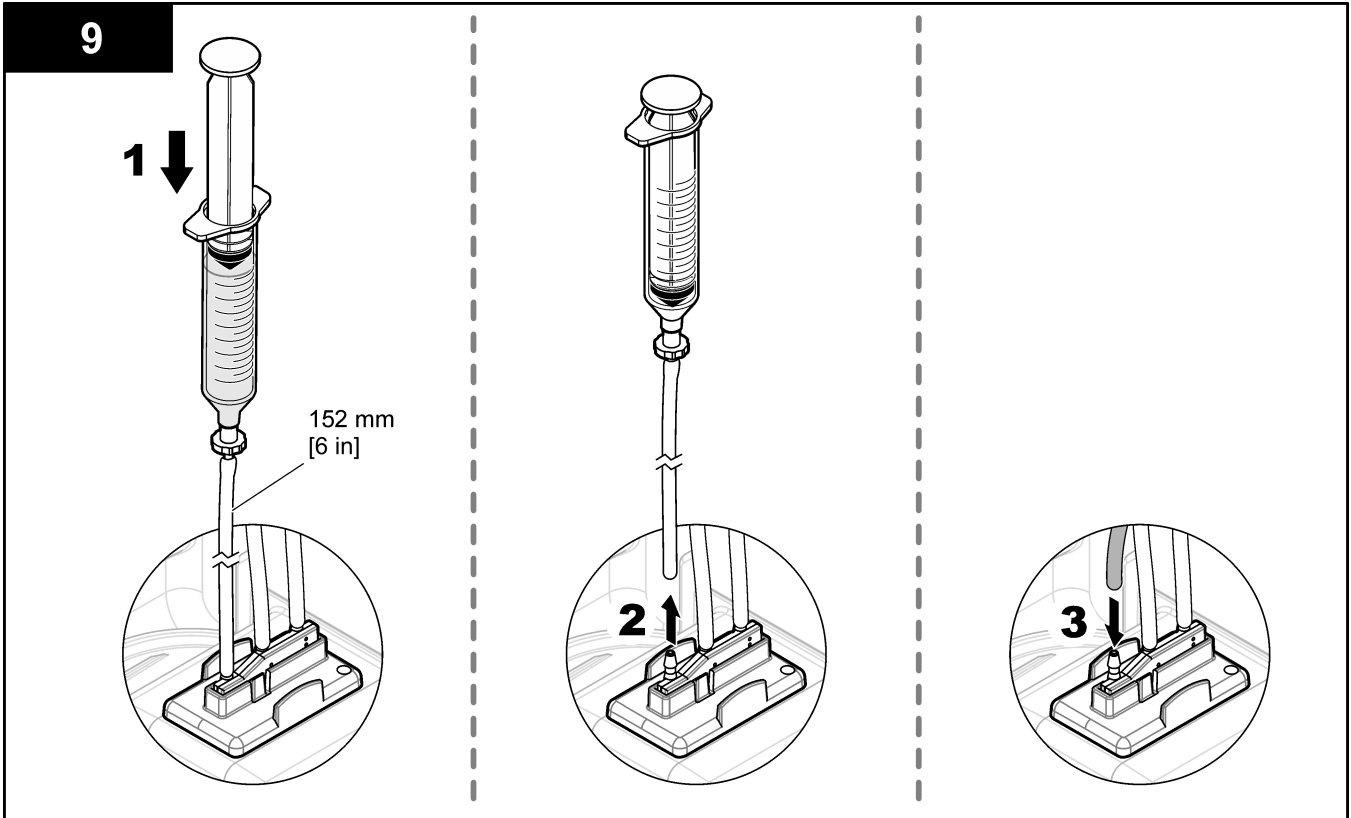
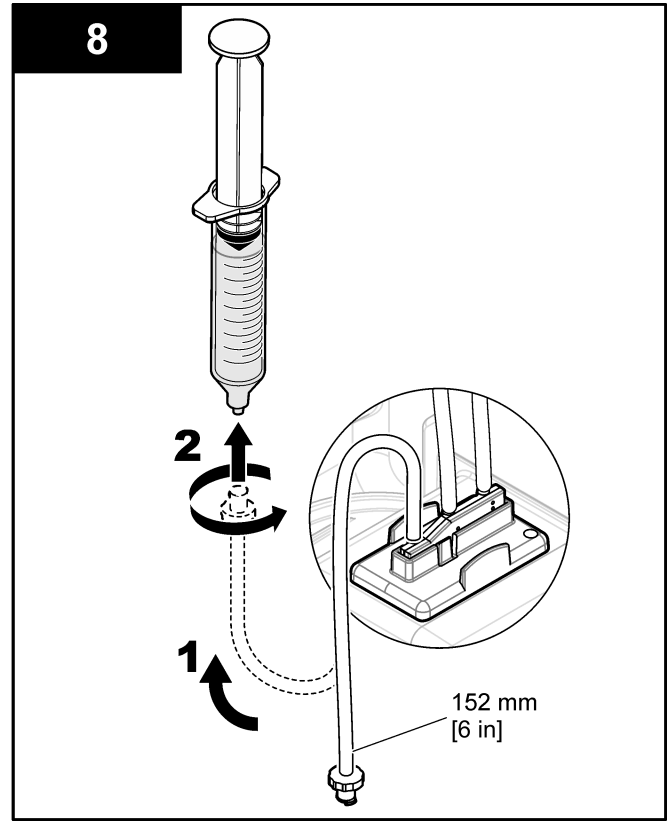
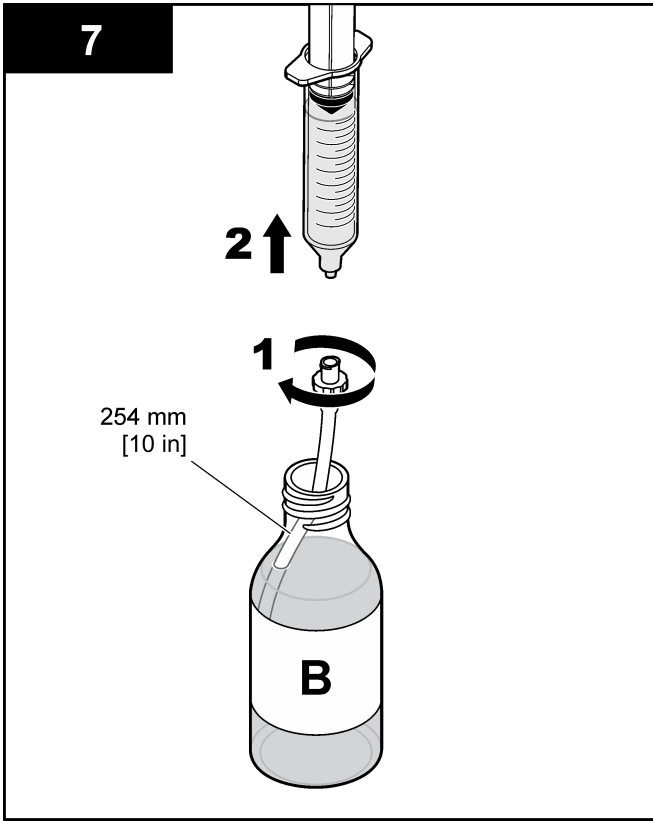
**AR:** تحذير! خطر التعرض الكيميائي. التزم بإجراءات الأمان المعملية وارتد جميع معدات الحماية الشخصية (MSDS/SDS) المناسبة للمواد الكيميائية التي يتم التعامل معها. اطّلع على صحائف بيانات سلامة المواد الحالية للتعرف على بروتوكولات السلامة.

تنبيه! خطر التعرض الكيميائي. تخلص من المواد الكيميائية والنفايات بما يتوافق مع اللوائح المحلية والإقليمية والوطنية.









**HACH COMPANY World Headquarters**  
 P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.  
 Tel. (970) 669-3050  
 (800) 227-4224 (U.S.A. only)  
 Fax (970) 669-2932  
 orders@hach.com  
 www.hach.com

**HACH LANGE GMBH**  
 Willstätterstraße 11  
 D-40549 Düsseldorf, Germany  
 Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320  
 Fax +49 (0) 2 11 52 88-210  
 info-de@hach.com  
 www.de.hach.com

**HACH LANGE Sàrl**  
 6, route de Compois  
 1222 Vézenaz  
 SWITZERLAND  
 Tel. +41 22 594 6400  
 Fax +41 22 594 6499

